

<<走进中华武术殿堂>>

图书基本信息

书名：<<走进中华武术殿堂>>

13位ISBN编号：9787301162170

10位ISBN编号：7301162170

出版时间：2012-8

出版时间：北京大学出版社

作者：朱玉富，王俊法 编著

页数：234

字数：230000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<走进中华武术殿堂>>

### 内容概要

《走进中华武术殿堂（汉俄对照读物）》采用汉俄对照、图文并茂的方式编写，探讨武术术语、武术赛事名称、裁判术语、武术训练术语以及套路、武术项目、门派翻译的方案，从理论上研究武术俄译的方法及原则，全面翻译武术术语、各类拳术等的套路、技法，借鉴国内外武术研究成果，结合对外推广和传播的需要，构建中国武术俄译体系，同时也为中华武术的对俄推广提供了可靠实用的参考书籍。

《走进中华武术殿堂（汉俄对照读物）》适用于我国体育俄语翻译实践活动，适用于对外汉语教学、对俄文化传播方面的相关活动，同时适用于高校俄语翻译教学、典籍翻译教学，更是俄语翻译工作者、术语研究者重要的参考书。

## <<走进中华武术殿堂>>

### 书籍目录

第一章 绪论中华武术俄译体系的构建及其翻译

第二章 武术基本训练及翻译

第一节 肩臂练习

第二节 腿部练习

第三节 腰部练习

第四节 手型手法练习

第五节 步型步法练习

第六节 跳跃练习

第三章 武术的初级套路

第一节 初级长拳(32式)

第二节 初级刀术(32式)

第三节 太极拳(24式)

第四节 初级棍术(32式)

第四章 中华武术赛事术语及翻译

第一节 比赛类别及翻译

第二节 裁判术语及翻译

第三节 教练员等级制度及翻译

第四节 运动员等级制度及翻译

第五节 武术段位分类及翻译

第六节 名次排列与奖品

第七节 散手裁判员口令与手势

第八节 边线裁判员手势

第九节 其他

第五章 武术运动部位、动作术语及翻译

第一节 身体部位名称及翻译

第二节 动作术语及翻译

第三节 中华武术项目名称及翻译

第六章 训练常用术语及翻译

参考文献

## &lt;&lt;走进中华武术殿堂&gt;&gt;

## 章节摘录

版权页：插图：2.中国武术俄译体系的构建 2.1 中国武术的体系 认知中国武术的体系，是认知中国武术俄译体系构建的基础。

中国武术的内容丰富，形式多样，流派纷呈，风格独特。

它是以技击为主要内容，以套路和格斗为运动形式，以中国传统哲学为基础，涵盖了哲学、中医学、伦理学、兵学、美学、气功等多种传统文化思想和文化观念，强调如“天人合一”、整体观、阴阳变化观、形神论、气论、动静说、刚柔说等等理念，逐步形成了独具中华民族风貌的中国传统体育项目。

武术的目的是强身健体、自卫防身、保家卫国。

作为体育项目，它明显区别于使人致伤致残的实用技击技术。

套路运动中尽管包含丰富的技击方法，但其宗旨是通过演练以提高人的身体素质和攻防能力，进行功力与技巧上的较量，最大地发挥人体功能及潜能。

它的体系庞大繁杂。

按人体运动部位可分为南拳北腿，按运动方法可分为内家拳、外家拳，按运动方式可分为徒手单、对练和持器械的单、对以及集体练习，按门派可分为四大门派——少林派、武当派、峨眉派、南拳，按拳种可分为太极拳、八卦掌、形意拳、心意拳、劈挂拳、通背拳、少林拳、梅花桩、翻子、八极拳等50余种。

根据《武林》1989年第10期《拳术套路初探》，可以从拳术命名的角度列出有关的拳种套路，如以佛圣道仙、神祇鬼怪命名的一神拳、二郎拳等22种，以姓氏命名的岳家拳、罗家三展、杨家短打、杨氏太极拳武氏十八技等35种，以人名命名的燕青拳、孙膑拳、达摩拳、咏春拳、达摩十八手、武松鸳鸯腿拳等35种，以地名金名的潭腿、少林拳、武当拳、峨眉拳、崆峒拳、洪洞通背拳等18种，以动物金名的一龙拳、蛇拳、虎拳、豹拳等87种，以日常杂物命名的——巾拳、扇拳、伞拳、花拳21种，以手法命名的翻拳、炮拳、剑手、劈挂拳、通臂拳、天罡手、盖手六合拳，罗汉十八手、二十四破手、三十六闭手47种，以步法、腿法命名的弹腿戳脚、六步散手、连环鸳鸯步、鹿步梅花桩、少林二十八步等31种，地躺拳类地躺拳、地功戳脚，九滚十八跌等12种，醉拳类醉八仙拳、少林醉拳等12种，跌打拳类跌扑拳、沾衣十八跌、武松脱铐拳、水浒连环拳等6种。

此外，各地的著名拳种还有：形意拳（心意六合拳）、查拳、迷踪拳、曦阳掌等27种。

每个门派、每个拳种中又有众多路套路，如崆峒拳分五大门：飞龙门、追魂门、夺命门、醉门、神拳门，传统形意拳以模拟12种动物行为编排的12路拳法（张定平，2004；张瑞林，2005）。

除了传统拳术外，现代的还有散打、国家规定拳（黄益苏等，1995）。

<<走进中华武术殿堂>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>